

RU Передатчик Erone 024A S2TR2641E2 / E4 / E2M

1 - Описание : Передатчик серии Erone 024A предназначен для управления автоматическими системами закрытия и сигнализации, благодаря кодированию очень высокого уровня безопасности (KeeLoq® Hopping code). Код посылаемый передатчиком меняется при каждой активации, чтобы избежать риск копирования и его последующего воспроизведения. Внутренняя система позволяет продолжить синхронизацию приёмника и передатчика. Его приемник соединяется на месте установки с устройством для управления (ворота, гаражные ворота, рольставни, жалюзи, шторы, сигнализация, освещение и т.д.). Приёмник способен узнавать и хранить в постоянной памяти код серии и алгоритм синхронизации нескольких передатчиков. Тот же передатчик может быть сохранен в различных приемниках и, следовательно, выполнять больше функций. Каждый передатчик производится и продается с различным и неподвластным фальсификации серийным номером завода. Реальный переданный код получен с алгоритма, который сочетает в себе серийный номер, код производителя и номер синхронизации.

2 - Занесение в память Передатчик должен быть занесенным в память приёмника или всех приемников пользователя. Ваш дилер выполнит эту операцию во время установки или предоставит вам соответствующее инструкции во время продажи.

3 - Декларация о соответствии

CDVI Wireless SPA заявляет, что продукт S2TR2641E2/E4/E2M соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям Директивы 99/05/EC.

4 - Технические характеристики

Количество кнопок:	2 или 4
Питание:	12 В постоянного тока от 12 до 18 месяцев
Срок службы батареи:	23А - L1028
Тип батареи:	25 мА
Потребляемый ток:	433,92 МГц
Частота передачи:	2Ехр64
Количество кодовых комбинаций:	АМ / АСК
Модуляция:	От 100 до 200 µW
Е.г.р. :	От 150 до 250 м
Диапазон в открытом пространстве:	от -10 ° C до +55 ° C
Рабочая температура:	81 x 46 x 16 мм
Размеры:	40 г
Вес:	

5 - Замена батареи

Чтобы получить доступ к батарее, отодвинуть заднюю дверь в направлении, указанном стрелкой (Рис. 1). Использовать только щелочные батареи типа 23А. Обратите внимание на полярность, как показано в нижней части передатчика.

ПРИМЕЧАНИЕ: Используйте соответствующие контейнеры для удаления использованных батарей.

6 - Диагностика неисправности

Нет радио сигнала - Светодиод tx выключен	Заменить батарею
Низкие частоты - Светодиод tx мигает	
Нет радио сигнала - Светодиод tx горит	Проверить приёмник

UK Transmitter Erone 024A S2TR2641E2/E4/E2M

1 - Description

The radiocontrol Erone Series 024A has been designed for the control of automatic closing systems and anti-burglar systems thanks to its very high security coding system. (KeeLoq® Hopping code). The code sent by the transmitter changes at every activation, avoiding any scanning and copying risk. A special algorithm allows to keep synchronised transmitter and receiver.

The receiver which makes the activation, once received the transmitter code, has to be connected during the installation to the device to control (gate, garage door, rolling shutters, awnings, anti-burglar appliances, lighting). The receiver can store into the EEPROM a serial number, a manufacturer key and a synchronism algorithm of more transmitters. Each transmitter (or its different keys) can be stored into different receivers and hence can do more functions. Each transmitter is manufactured and sold with a different univocal serial number set-in-factory. The real transmitted code is the result of a special algorithm which combines a serial number, a manufacturer key and a synchronization number.

2 - Memorization The transmitter security code has to be stored onto the receiver or the receivers memory available. Your own installer or reseller will perform this operation during the installation or will give you the necessary instructions during the selling. Ask your installer the best suitable receiver.

3 - Declaration of Conformity

Elpro Innotek spa as manufacturer declares that the transmitter S2TR2641E2/E4/E2M is in accordance with the 99/05/CE Directive.

4 - Technical specifications

Number of keys:	2 or 4
Supply :	12 Vdc
Battery duration:	from 12 to 18 months
Battery type:	23A - L1028
Current consumption :	25 mA
Operating frequency :	433.92 MHz
Security Code combinations number:	2 ⁶⁴
Modulation :	AM/ASK
E.r.p. :	100 ÷ 200 µW
Range in open space :	150 ÷ 250 m
Operating temperature :	-10 °C ÷ +55 °C
Dimensions :	81 x 46 x 16 mm
Weight :	40 g

5 - How to change the battery

To access the battery slide out the battery door. Place the 23A alkaline battery between the 2 contacts. Respect the right polarity as indicated on the bottom of the box.

NOTE: Please dispose of the batteries correctly, they are hazardous waste.

6 - Troubleshooting

No radio signal - transmitter led OFF	Low battery - Replace the battery
Low range - Transmitter led blinking	
No radio signal - transmitter led ON	Check receiver

FR Emetteur Erone 024A S2TR2641E2/E4/E2M

1 - Description

Le contrôle radio Erone 024A a été fabriqué pour le contrôle de systèmes automatiques de fermeture et systèmes Antivol. Cela grâce à un système d'encodage de haute sécurité (KeeLoq® Hopping code). Afin d'assurer une sécurité et une inviolabilité totale de la transmission entre émetteur et récepteur, le code émis par l'émetteur est changé à chaque transmission et reconnu seulement par le récepteur, grâce à un calcul d'encodage infalsifiable évitant tout risque d'enregistrement ou de copie de code (268 millions de combinaisons). Le récepteur qui met en route l'activation, doit-être connecté durant l'installation, au mécanisme de contrôle. (portail, porte de garage, porte coulissante, stores, dispositif anti-voil, éclairage). Chaque émetteur (ou ses différentes clés), peuvent-être programmés dans différents récepteurs et sont ce fait, peuvent avoir plusieurs fonctions. Chaque émetteurs de la gamme sont fabriqués et vendus avec un numéro de série unique attribué en usine.

Le code transmit est le résultat d'un algorithme qui combine le numéro de série, une clé de fabrication et numéro de synchronisation.

2 - Memorisation Le code sécurité de l'émetteur doit-être enregistré sur le récepteur ou la mémoire disponible des récepteurs. Votre installateur ou revendeur fera cette opération lors de l'installation ou vous donnera les instructions nécessaires lors de la vente.

3 - Déclaration de Conformité

Elpro Innotek Spa déclare le produit conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la Directive 99/05/CE.

4 - Caracteristiques techniques

Nbre de clefs:	2 / 4
Alimentation :	1 Batterie 23A / L1028 - 12 Vdc
Durée de vie de la pile:	12 - 18 mois
Consommation courante :	25 mA
Code de sécurité:	KeeLoq® Hopping code
Fréquence :	433.92 MHz
Nbre de combinaisons :	2 ⁶⁴
Modulation :	AM / ASK
Puissance e.r.p. émise :	100 ÷ 200 µW
Portée en espace libre:	150 ÷ 250 m
Température de fonctionnement:	-10 °C ÷ +55 °C
Dimensions:	81 x 46 x 16 mm
Poids:	40 gr.

5 - Access à la pile

Afin d'accéder à la pile, faire glisser la partie qui protège la pile. Placer la pile alcaline type : 23A entre les deux contacts. Respecter la polarité indiquée au fond du boîtier.

Note : s.v.p.placer la pile correctement afin d'éviter une éventuelle perte.

6 - Problèmes

Absence de signal radio; LED éteinte ou intermittente	Remplacer la batterie de l'émetteur
Pas d'activation; LED allumée	Vérifier le récepteur Alimentation électrique

DE Handsender Erone 024A S2TR2641E2/E4/E2M

1 - Allgemeines

Attraktives ergonomisches Design vereint mit der Rolling Code Technologie von Keeloq, ergeben einen Handsender mit einem hohen Grad an Sicherheit und Zuverlässigkeit.

2 hoch 64 Kombinationsmöglichkeiten in Verbindung mit einer dynamischen Kodifizierung und höchster Unverletzlichkeit durch sich algorithmisch ändernde Codes.

Jeder Handsender wird mit einem seriell unterschiedlichen und nicht reproduzierbaren Bau-Code erstellt und verkauft.

Der tatsächlich übertragene Code wird von einem Algorithmus erhalten, der sich aus Seriennummer, dem Bau-Code und einer Synchronisierungsnummer zusammensetzt.

2 - Speicherung des Handsenders im Empfänger

Der Handsender wird im Empfänger gespeichert oder in allen Empfängern des Benutzers.

Die einzelnen Tasten werden entsprechend der Bedienungsanleitung Ihres Empfängers eingelernt.

3 - Konformitätserklärung

Die Firma Elpro Innotek Spa erklärt hiermit daß das folgende Gerät: S2TR2641E2/E4/E2M in Übereinstimmung steht mit den Vorgaben der Richtlinie 99/05/EWG (R&TTE)

4 - Technische Eigenschaften

Anzahl der Funktionen:	2 oder 4
Spannungsversorgung:	Batterie 23A / L1028 - 12V
Vorgesehene Dauer der Batterie:	12 bis zu 18 Monaten
Stromverbrauch:	25 mA
Frequenz:	433,92 MHz
Anzahl der Codes- Kombination :	2 hoch 64
Modulation:	AM/ASK
Nennleistung E.R.P.:	100 ÷ 200 µW
Reichweite in freiem Raum:	150 ÷ 250 m
Temperatur von Funktionieren:	-10 °C ÷ +55 °C
Abmessungen:	81 x 46 x 16 mm
Gewicht:	40 g

5 - Zugang an die batterie

Um die Batterien umzutauschen, den Hinter Schalter öffnen, wie vom Pfeil geeignet 23A Batterien benutzen Polarität respektieren.

Hinweise :Die alten Batterien in die besonderen Behälter entsorgen

6 - Fehler - diagnose

Die Aussendung ist nicht prüfbar. Die Led des Handsenders leuchtet nicht. Die Led des handsenders blinkt	Die Batterien des Handsenders ersetzen.
Die Aussendung ist nicht prüfbar. Die Led des Handsenders leuchtet	Die Einspeisung des Empfängers prüfen.

ES Transmisor Erone 024A S2TR2641E2/E4/E2M

1 - Generalidades

El sistema de telemando Erone Serie 024A fue concebido para controlar automatismos de cierre y sistemas de alarma, gracias a una codificación de altísima seguridad (KeeLoq® Hopping code). El código enviado por el transmisor cambia con cada activación, de este modo se evita el riesgo de que sea copiado y reproducido. Un sistema interno permite mantener al receptor y al transmisor siempre sincronizados. El receptor correspondiente viene conectado, en sede de instalación, al mecanismo a controlar (verjas, puertas de garaje, cerrres metálicos, persianas, toldos, centrales antirrobo, iluminación, etc.). Todos los receptores de la serie son capaces de aprender y guardar en la memoria permanente el código de serie y el algoritmo de sincronización de varios transmisores. El mismo transmisor (o más bien sus distintos botones) pueden ser memorizados en varios receptores y así asumir más funciones. Cada transmisor se produce y se vende con un código serial de fábrica diferente e infalsificable. El código transmitido se obtiene a partir de un algoritmo que combina el número serial, un código constructor y un número de sincronización.

2 - Memorización del transmisor nel el receptor

El transmisor debe memorizarse en el receptor o en todos los receptores a disposición del usuario. Su revendedor se encargará de tal operación en el lugar de la instalación o le dará las instrucciones oportunas durante la venta. No olvide que los botones que queden libres de su transmisor pueden utilizarse para otras funciones de telemando solicitando a su revendedor el receptor más apropiado.

3 - Declaración de Conformidad

La Elpro Innotek Spa declara que el aparato S2TR2641E2/E4/E2M esta en conformidad con los requisitos fundamentales de la Directiva 99/05/EC

4 - Technical specifications

Número de funciones:	2 ó 4
Alimentación:	batería 23A / L1028 - 12Vdc
Duración de la batería:	de 12 a 18 meses
Consumo:	25 mA
Frecuencia:	433,92 MHz
Núm. de combinaciones de código:	2 ⁶⁴
Modulación:	AM/ASK
Potencia e.r.p.:	100 ÷ 200 µW
Alcance en espacio abierto:	150 ÷ 250 m
Temperatura de funcionamiento:	-10 °C ÷ +55 °C
Dimensiones:	81 x 46 x 16 mm
Peso:	40 g

5 - Para cambiar la batería

Para acceder a la batería hacer correr la taquilla posterior en el sentido de la flecha. (Fig. 1) Utilizar baterías del tipo 23A. Respetar la polaridad como indicada en el fondo del transmisor. T

NOTA: Utilizar los adecuados contenedores por la liquidación de las baterías descargadas

6 - Diagnóstico de guasto

La emisión radio no es verificable El led del transmisor no se enciende El led del transmisor parpadea	Sustituir la batería del transmisor
La emisión radio no es verificable El led del transmisor se enciende	Verificar la alimentación del receptor

ГАРАНТИЯ
арантия на этот продукт 24 месяца с даты производства изображенной внутри. В течение этого периода, если оборудование не работает должным образом, из-за дефектного компонента, оно будет отремонтировано или заменено, по усмотрению изготовителя. Гарантия не распространяется на целостность пластмассового контейнера. Гарантия предоставляется на территории производителя.

GUARANTEE
The guarantee period of the product is 24 months, beginning from the manufacturer date. During this period, if the product does not work correctly, due to a defective component, the product will be repaired or substituted at the discretion of the producer. The guarantee does not cover the plastic container integrity. After-sale service is supplied at the producer's factory.

GARANTEE
La période de garantie de ce produit est de 24 mois à compter de la date de fabrication. Pendant cette période, si le produit ne fonctionne pas correctement en raison d'un composant défectueux, ce produit sera réparé ou remplacé à la discrétion du fabricant. La garantie ne couvre pas le contenant en plastique. Le service après-vente se fera chez le fabricant.

GARANZIA
Die Garantie beträgt 24 Monate vom Innen angezeigten Herstellungsdatum . Die Garantie umfasst die Funktion der elektronischen Bauteile unter Voraussetzung des korrekten Anschlusses. Die Garantie umfasst keine äußeren Beschädigungen am Gehäuse durch Fremdeinwirkung oder falsche Installation. Die Garantie wird beim Sitz des Herstellers geleistet.

GARANZIA
La garantía es de 24 meses a partir de la fecha de fabricación indicada en el interior. Durante dicho periodo, si el aparato no funciona correctamente, a causa de un componente defectuoso, será reparado o sustituido a discreción del fabricante. La garantía no cubre la integridad de la caja de plástico. La garantía se presta en la sede del fabricante.

IS-T4AERRUM Rev. 0 del 7/05/15

